

VITEK[®]



VT-CME1500



Кофеварка эспрессо
Кофеқайнатқышы эспрессо

VT-CME1500

RU	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	4
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ	18

СОДЕРЖАНИЕ

Общие меры безопасности	5
Специальные меры безопасности.....	7
Назначение.....	7
Технические характеристики	8
Комплектация.....	8
Схема прибора.....	9
Подготовка к эксплуатации.....	10
Эксплуатация.....	11
Очистка и уход.....	13
Порядок действий в случае обнаружения неисправности.....	15
Правила и условия монтажа.....	16
Транспортировка и хранение.....	16
Реализация	17
Утилизация.....	17
Гарантийный талон.....	33

Благодарим вас за выбор продукции VITEK.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя. Сохраняйте настоящее руководство пользователя, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и по возможности другие элементы упаковки прибора.
- Перед началом работы осмотрите прибор и убедитесь в отсутствии механических повреждений на нем и сетевом кабеле питания. Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.
- Изготовитель не несет ответственности за поломку прибора или ущерб, возникшие в результате неправильного или не предусмотренного настоящим руководством использования прибора.
- Регулярно проверяйте прибор и его кабель для выявления механических повреждений и не используйте прибор в случае их обнаружения.
- Перед использованием прибора убедитесь в соответствии рабочего напряжения прибора и напряжения электросети.
- Рекомендуется подключать прибор к розетке с заземлением.
- Подключайте прибор только к источнику переменного тока. Для дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО). Для установки обратитесь к специалисту.
- Не рекомендуется подключать прибор к электросети при помощи удлинителей, разветвителей и переходников.
- Во избежание перегрузки электрической сети не рекомендуется включать одновременно несколько приборов с большим потреблением мощности.
- Не подключайте прибор к источнику питания до полной сборки и регулировки.
- Не используйте прибор не по назначению. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не используйте прибор в местах, где распыляются аэрозоли или есть легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не используйте прибор вблизи штор, занавесок и прочих легковоспламеняющихся предметов.
- Не размещайте прибор вблизи источников воды и других жидкостей, а также рядом с нагревательными или отопительными приборами.
- Не ставьте прибор на горячую поверхность газовой или электрической плиты, а также в нагретую духовку.

- Не погружайте прибор и сетевой кабель питания в воду или другие жидкости и не прикасайтесь к ним влажными руками. При намокании прибора и сетевого кабеля питания сразу отключите от сети.
- Берегите прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.
- Не включайте прибор, если он упал, даже при отсутствии внешних повреждений до того, как его осмотрит специалист. Обратитесь в специализированный сервис.
- Не накрывайте прибор, включенный в розетку, полотенцем или другими предметами. Не ставьте на прибор посторонние предметы.
- Следите, чтобы сетевой кабель прибора не соприкасался с горячими поверхностями и острыми предметами.
- Никогда не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания. Если прибор не используется, отключите его от сети.
- Не передвигайте работающий прибор.
- Не используйте прибор с принадлежностями, не входящими в комплект поставки.
- После использования, а также во время очистки или технического обслуживания отключайте прибор от сети.
- При отключении прибора от сети держитесь за вилку, не тяните за кабель. Не наматывайте кабель на корпус прибора. Не переносите прибор за кабель.
- В случае повреждения кабеля использование прибора запрещено.
- При обнаружении неисправности, а также при появлении постороннего запаха или шума немедленно отключите прибор от сети.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с прибором, аксессуарами, коробкой и прочими элементами упаковки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.



ВНИМАНИЕ!

Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Храните и используйте прибор в местах, недоступных для детей.

- При хранении прибора следите, чтобы сетевой кабель не спутывался и не заламывался.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что прибор установлен на устойчивой ровной горизонтальной поверхности и на расстоянии не менее 15 см от стен и края поверхности. Сверху должно быть свободное пространство не менее 50 см.
- Не включайте прибор без воды.
- Не заливайте в резервуар для воды какие-либо другие жидкости, кроме воды.
- Не заливайте в резервуар горячую воду и не кладите в резервуар лёд.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.
- Во время эксплуатации части прибора могут сильно нагреваться. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора руками.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром.
- Не открывайте резервуар для воды во время эксплуатации.
- Не извлекайте рожок во время работы прибора.

НАЗНАЧЕНИЕ

Кофеварка эспрессо предназначена для приготовления горячего кофе из молотых зёрен.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VT-CME1500
Мощность	1100 Вт
Напряжение	220-240 В, ~50/60 Гц
Давление	15 бар
Тип кофеварки	рожковая
Тип управления	сенсорное
Тип кофе	молотый
Объём резервуара для воды	1.5 л
Объём поддона для капель	190 мл
Автоматическое приготовление	эспрессо, двойной эспрессо, американо
Таймер, контролирующий время приготовления напитка	✓
Основной материал	пластик
Длина кабеля питания	0.8 м
Размер прибора	293 × 267 × 206 мм
Вес прибора	3.1 кг
Цвет	чёрный

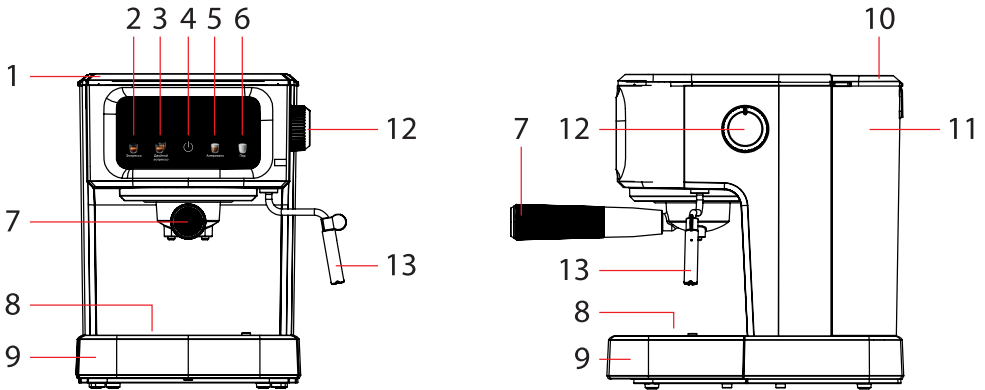


Класс защиты от поражения электрическим током – I

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Кофеварка эспрессо VT-CME1500
- Сито-фильтр для кофе (на 1 чашку)
- Сито-фильтр для кофе (на 2 чашки)
- Рожок кофеварки
- Мерная ложка-темпер
- Руководство пользователя с гарантийным талоном

СХЕМА ПРИБОРА



1. Платформа для подогрева чашек
2. Кнопка для приготовления эспрессо
3. Кнопка для приготовления двойной порции эспрессо
4. Кнопка включения/выключения
5. Кнопка для приготовления американо
6. Кнопка подачи пара
7. Рожок кофеварки
8. Подставка для чашек
9. Поддон для сбора капель
10. Крышка резервуара для воды
11. Резервуар для воды
12. Регулятор интенсивности подачи пара
13. Насадка капучинатора



Примечание!

Данное изображение схематично и служит только в качестве образца, внешний вид вашего прибора может отличаться.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- После хранения или транспортировки прибора в условиях пониженной температуры перед включением рекомендуется выдержать прибор в тепле в течение двух часов.
- Извлеките прибор из упаковки, освободив его от транспортировочных элементов.
- Убедитесь в том, что комплектация соответствует заявленной изготовителем, а все элементы прибора и сам прибор не повреждены.
- Убедитесь в том, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному в технических характеристиках прибора.

Первое использование

Перед первым применением рекомендуется очистить прибор следующим образом:

- Очистите резервуар для воды, мерную ложку-темпер, рожок кофеварки, сито-фильтры тёплой водой с небольшим количеством мягкого средства для мытья посуды. После этого ополосните чистой водой и вытрите насухо.
- Протрите корпус кофеварки и поддон для сбора капель мягкой влажной тканью и высушите все детали.



Примечания!

Рожок и сито-фильтры не подлежат мытью в посудомоечной машине.

- Прокрутите ручку поворота насадки для капучинатора, чтобы установить насадку в соответствующее положение.
- Откройте крышку резервуара для воды и извлеките резервуар, потянув его вверх.
- Наполните резервуар для воды холодной водой до уровня MAX. Закройте крышку резервуара и установите обратно в прибор.
- Подключите прибор к сети.
- Нажмите на кнопку включения/выключения питания и дождитесь завершения процесса нагрева.
- Кофеварка готова к использованию.



Примечание!

Наличие небольшого количества воды в пространстве под резервуаром для воды является нормальным явлением. Поэтому его следует регулярно вытирать губкой.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте прибор, когда в резервуаре нет воды. Добавляйте воду своевременно, до того, как уровень воды опустится ниже минимальной отметки.

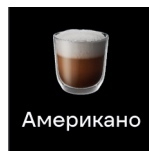
ЭКСПЛУАТАЦИЯ



(2)



(3)



(5)



(6)

- Совместите выступы фильтра с выемками на рожке кофеварки, а затем поместите фильтр в рожок. Прокрутите фильтр, чтобы он зафиксировался в рожке.
- Засыпьте в фильтр молотый кофе с помощью мерной ложки-темпер.
- Утрамбуйте молотый кофе с помощью ложки-темпер. Молотый кофе должен быть равномерно утрамбован, чтобы получить хорошо выровненную и плоскую поверхность. Удалите остатки кофе с края рожка.
- Вставьте рожок в заварочную головку с поворотом на 45° влево и поверните его вправо, чтобы зафиксировать на месте. Рожок должен быть перпендикулярен машине или слегка наклонён вправо.
- Поместите предварительно подогретую чашку под рожок. Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в закрытом положении.
- Нажмите на соответствующую кнопку приготовления кофе.



Примечание!

Потребляемая мощность прибора в режиме ожидания составляет 0.3 Вт, при его подключении к сети. Если прибор не используется в течение продолжительного периода времени, его необходимо отключить от источника питания.

Приготовление эспрессо

- Нажмите **(2)** для приготовления одной порции эспрессо, нажмите **(3)** для приготовления двойной порции эспрессо. Машина начнет варить эспрессо в соответствии с вашим выбором.
- Прибор автоматически выключится, указывая на завершение цикла.
- Если в процессе приготовления напитка вам потребуется остановить программу, повторно нажмите кнопку выбранного напитка.



Примечания!

- Вкус кофе зависит от многих факторов, таких как тип кофейных зерен, степень обжарки, свежесть, грубость или тонкость помола, доза молотого кофе и давление утрамбовки. Экспериментируйте, регулируя эти факторы по очереди, чтобы получить вкус, соответствующий вашим предпочтениям.
- В процессе работы будет слышен шум. Это нормально для насоса с давлением 15 бар.

Приготовление американо

- Нажмите **(5)** для приготовления американо. Машина начнёт варить напиток в соответствии с вашим выбором.
- Прибор автоматически выключится, указывая на завершение цикла.
- Если в процессе приготовления напитка вам потребуется остановить программу, повторно нажмите кнопку выбранного напитка.

Приготовление молочной пенки

- Налейте в подходящую ёмкость необходимое количество молока. Рекомендуется использовать пастеризованное и ультрапастеризованное молоко.



ВНИМАНИЕ!

При включении режима подачи пара, возможно вытекание небольшого количества воды из бойлера, соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов горячими каплями воды.

- Поверните регулятор подачи пара на несколько секунд, чтобы сбросить давления воздуха и воды в трубке.
- Нажмите **(6)** и подождите несколько секунд. Во время работы индикатор кнопки будет периодически включаться и выключаться для поддержания желаемой температуры.
- Поместите ёмкость с молоком под капучинатор и медленно поверните регулятор подачи пара в положение «☞/☛». Наконечник трубки-капучинатора не должен касаться дна стакана, иначе выход пара будет затруднён, при определённом напыке для получения молочной пены достаточно несколько секунд.
- Когда молочная пена достигнет желаемой температуры и плотности, поверните регулятор подачи пара в положение «0».
- Перелейте вспененное молоко в чашку с ранее приготовленным напитком.



Примечания!

- Чтобы получить более кремовую пенку, погрузите капучинатор в молоко и вращайте ёмкость медленными движениями вверх-вниз.
- Уровень молока не должен превышать уровень штуцера трубки подачи пара.
- Обязательно очищайте капучинатор после каждого использования как описано ниже:
 1. Сразу после вспенивания молока или сливок прочистите наконечник насадки капучинатора (13). Для этого опустите наконечник насадки капучинатора (13) в стакан с водой.
 2. Включите подачу пара, нажав кнопку (6) и поверните регулятор (12), чтобы выпустить небольшое количество пара. Поверните регулятор (12) в положение «О» для остановки подачи пара, повторно нажмите кнопку (6) для отключения подачи пара.
 3. Выключите кофеварку.
 4. Дождитесь полного остывания кофеварки и снимите наконечник с насадки капучинатора (13), протрите капучинатор (13) снаружи влажной мягкой тканью, сам наконечник промойте под струёй воды.



ВНИМАНИЕ!

1. После использования режима подачи пара обратите внимание на индикатор.
2. Если индикатор мигает, не пытайтесь приготовить кофе.
3. Подождите, пока индикатор не перестанет мигать и не будет гореть постоянно. Это означает, что прибор готов к приготовлению кофе.

Автоотключение

Кофеварка автоматически выключится, если в течение 25 минут в режиме ожидания не будет выбрана никакая операция. Все индикаторы погаснут. Чтобы запустить прибор, нажмите любую кнопку.

ОЧИСТКА И УХОД

- Проводите очистку прибора после каждого использования.
- Отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.
- Промойте съёмные части горячей водой со средством для мытья посуды.

- Наружную часть корпуса протрите влажной тканью. Регулярно промывайте резервуар для воды, поддон для сбора капель и съёмный держатель для чашек. Тщательно просушите их перед тем, как установить на место.



ВНИМАНИЕ!

- **Не используйте агрессивные и абразивные моющие средства для чистки прибора.**
- **Не пытайтесь механически очистить внутреннюю поверхность резервуара для воды: оставшиеся после протирки мелкие ворсинки могут засорить кофеварку. Достаточно время от времени промывать резервуар холодной водой.**
- **Не погружайте кабель, сетевую вилку или прибор в воду или жидкость.**

Удаление накипи

Чтобы обеспечить эффективную работу кофеварки, очистить внутренние трубы и сохранить вкус кофе, необходимо периодически очищать её от накипи и обслуживать. Частота очистки зависит от жёсткости используемой воды.

Процесс удаления накипи:

- Смешайте воду со средством для удаления накипи (4 части воды на 1 часть средства для удаления накипи) и наполните резервуар для воды до отметки MAX.
- Поставьте пустую чашку или другую подходящую ёмкость на поддон для сбора капель.
- Используйте бытовое средство для удаления накипи. Также вы можете использовать лимонную кислоту для удаления накипи — в этом случае используйте 3 г лимонной кислоты на 100 мл воды.
- Включите любую программу приготовления кофе для начала процесса очистки. Прибор начнет цикл очистки.
- После того, как резервуар для воды полностью опустошится, выньте его и долейте чистую воду.
- Снова включите любую программу приготовления кофе для начала процесса промывки.

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Прибор не работает	Вилка кабеля питания плохо вставлена в розетку.	Проверьте правильность подключения прибора к сети.
	Нет напряжения в электрической сети, или параметры питающей сети не соответствуют характеристикам электропотребления, заявленным в технических характеристиках прибора.	Подключите сетевой кабель к питающей сети с соответствующими параметрами.
	Прибор повреждён.	Обратитесь в сервисный центр.
Течёт вода из нижней части кофеварки	В поддоне для сбора капель много воды.	Очистите поддон для сбора капель.
	Кофеварка неисправна.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Вода вытекает с внешней стороны фильтра	На краю фильтра скопилась кофейная гуща.	Очистите фильтр.
В кофе присутствует кисловатый привкус	Давно не проводилась очистка от накипи.	Произведите очистку от накипи с помощью кнопки удаления накипи.
	Кофе испортился.	Используйте свежий кофе и храните неиспользованный кофе в прохладном, сухом месте.
Пар не вспенивает молоко	Прибор еще не нагрелся.	Дождитесь, пока загорится индикатор кнопки подачи пара.
	Ёмкость слишком большая или широкая.	Используйте высокую и узкую ёмкость.
	Использовалось молоко с недостаточной жирностью.	Для получения более качественной пены используйте пастеризованное или ультрапастеризованное молоко.

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Не удалось заблокировать рожок кофеварки	Количество кофейного порошка превысило максимальную норму.	Уменьшите количество кофейного порошка.
	Рожок не удалось установить в нужное положение (без добавления кофейного порошка).	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

- **Механические повреждения корпуса, аксессуаров и комплектующих частей не являются гарантийными случаями.**
- **В случае поломки не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обращайтесь в авторизованные сервисные центры.**

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ МОНТАЖА

Данный прибор не требует какого-либо специального монтажа.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Транспортировка прибора проводится всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.
- При транспортировке в заводской упаковке необходимо обеспечить защиту от повреждений, исключив возможность воздействия атмосферных осадков и агрессивной среды.
- При транспортировке без заводской упаковки рекомендуется использовать воздушно-пузырьковую пленку и тару из гофрированного картона.
- Рекомендуется качественно обернуть каждый элемент прибора в пленку и расположить в таре вертикально.
- Свободное расстояние между элементами необходимо проложить воздушно-пузырьковой пленкой или сложенным картоном с целью исключения их свободного перемещения по таре в процессе транспортировки.
- Транспортировка и хранение прибора должны соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

- Храните прибор в чистом, закрытом, сухом помещении при температуре окружающей среды в диапазоне от 5 до 40 °C и относительной влажности не выше 70 %, при отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

Сведения об ограничениях в использовании прибора с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах

Данный прибор предназначен только для работы в домашних или коммерческих зонах в соответствии с назначением и мерами безопасности, описанными в данном руководстве пользователя.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Прибор предназначен для реализации через розничные торговые сети и не требует специальных условий.

УТИЛИЗАЦИЯ

- В целях защиты окружающей среды после окончания срока службы прибора и элементов питания не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
- Отходы, образующиеся при утилизации прибора, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
- Для получения дополнительной информации об утилизации данного прибора обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели данный прибор.
- Данный прибор соответствует требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

МАЗМҰНЫ

Жалпы қауіпсіздік шаралары.....	19
Арнайы қауіпсіздік шаралары.....	21
Тағайындалуы.....	21
Техникалық сипаттамалары.....	21
Жиынтықтылығы.....	22
Аспап сұлбасы.....	22
Пайдалануға дайындық.....	23
Пайдалану.....	24
Тазалау және күтім жасау.....	27
Ақаулық анықталған жағдайда әрекет ету тәртібі.....	28
Монтаждау қағидалары мен талаптары.....	29
Тасымалдау және сақтау.....	30
Іске асыру.....	30
Көдеге жарату.....	30
Кепілдік талоны.....	35

VITEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспапты қолданар алдында осы пайдаланушы нұсқаулығымен мұқият танысыңыз. Осы пайдаланушы нұсқаулығын, кепілдік талонын, чекті, қаптама қорабын және мүмкіндігінше аспаптың басқа да қаптама элементтерін сақтаңыз.
- Жұмысты бастамас бұрын аспапты қарап тексеріп, оның және желілік қуат кәбілінің механикалық зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер қандай да бір зақым анықталса, аспапты пайдаланбаңыз.
- Дайындаушы аспаптың бұзылғаны үшін немесе осы нұсқаулықта көзделмеген аспапты дұрыс пайдаланбау нәтижесінде пайда болған залал үшін жауапты болмайды.
- Механикалық зақымдануды анықтау үшін аспап пен кабельді үнемі тексеріп отырыңыз және олар табылған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз.
- Аспапты қолданар алдында аспаптың жұмыс кернеуі мен электр желісінің кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Аспапты онымен бірге жеткізілетін қуат блогымен ғана пайдалану қажет.
- Аспапты тек айнымалы ток көзіне қосыңыз. Қосымша қорғаныс үшін қауіпсіз сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнату ұсынылады. Орнату үшін маманға жүгініңіз.
- Аспапты электр желісіне ұзартқыш сымдар, тармақтағыш және жалғастырғыш тетіктер арқылы қосу ұсынылмайды.
- Электр желісінің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін қуатты көп тұтынатын бірнеше құрылғыны бір уақытта қосу ұсынылмайды.
- Толық құрастырғанға және реттегенге дейін аспапты қуат көзіне қоспаңыз.
- Аспапты басқа мақсатта пайдаланбаңыз. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Аспапты ашық ауада пайдаланбаңыз.
- Аспапты аэрозоль немесе тез жанатын сұйықтықтар бүркілетін жерлерде қолданбаңыз.
- Аспапты перделердің, шымылдықтардың және өзге де тез тұтанатын заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Аспапты су көздеріне және басқа сұйықтықтарға жақын, сондай-ақ қыздыру немесе жылыту аспаптарының жанына орналастырмаңыз.
- Аспапты газ немесе электр плитасының ыстық бетіне, сондай-ақ қыздырылған тұмшапешке қоймаңыз.
- Аспапты және желілік кәбілді суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз және дымқыл қолмен ұстамаңыз. Аспап пен желілік кәбіл ылғал болған кезде оны желіден бірден ажыратыңыз.

- Аспап пен желілік кабельді жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің, ылғалдың әсерінен және өзге де жағымсыз әсерлерден қорғаңыз.
- Егер аспап құласа, оны маман тексермес бұрын сыртқы зақымдары болмаса да қоспаңыз.
- Розеткаға қосылған аспапты сүлгімен немесе басқа заттармен жаппаңыз. Аспаптың үстіне бөгде заттарды қоймаңыз.
- Аспаптың желілік кабелі ыстық беттерге және өткір заттарға жанаспайтынын бақылаңыз.
- Желіге қосылған аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Егер аспап қолданылмаса, оны желіден ажыратыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны жылжытпаңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кірмейтін керек-жарақтары бар аспапты қолданбаңыз.
- Пайдаланғаннан кейін, сондай-ақ тазалау немесе техникалық қызмет көрсету кезінде аспапты желіден ажыратыңыз.
- Аспапты желіден ажыратқан кезде кабельді тартпаңыз, ашадан ұстаңыз.
- Кабель зақымданған жағдайда аспапты пайдалануға тыйым салынады.
- Егер ақаулық анықталса, сондай-ақ бөгде иіс немесе шу пайда болса, аспапты дереу желіден ажыратыңыз.
- Аспаппен ойнауына жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы тиіс.
- Аспап қимыл, сезу немесе ойлау қабілеті төмен тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе олардың тәжірибесі мен білімі болмағанда, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауапты болып табылатын тұлғаның қарауында болмаса және одан аспапты қолдану жөнінде нұсқаулар алмаса, қолдануына арналмаған.
- Балаларға аспаппен, аксессуарлармен, қораппен және басқа қаптама элементтерімен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігін сақтау мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерін қараусыз қалдырмаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптау үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз.
- Аспапты сақтау кезінде желілік кабельдің шатаспауын және бүгілмеуін қадағалаңыз.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өзіңіз бөлшектемеңіз, кез келген ақаулар туындаған кезде, сондай-ақ құрылғы құлағаннан кейін аспапты электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтта көрсетілген байланыс мекенжайлары бойынша кез келген авторландырылған (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспаптың орнықты тегіс көлденең бетке және оның қабырғалары мен шетінен кемінде 15 см қашықтықта орнатылғанына көз жеткізіңіз. Жоғарғы жағында кемінде 50 см бос орын болуы керек.
- Аспапты ешқашан сусыз іске қоспаңыз.
- Суға арналған ыдысқа судан басқа сұйықтықтарды құймаңыз.
- Резервуарға ыстық су құймаңыз немесе резервуарға мұз салмаңыз.
- Суға арналған резервуарды МАХ белгісінен жоғары толтырмаңыз.
- Пайдалану кезінде аспаптың бөліктері қатты қызуы мүмкін. Күйіп қалмас үшін аспаптың ыстық беттеріне қолыңызды тигізбеңіз.
- Ыстық бумен күйіп қалмас үшін абай болыңыз.
- Пайдалану кезінде суға арналған резервуарды ашпаңыз.
- Аспап жұмыс істеп тұрған кезде мүйізшені шығармаңыз.

ТАҒАЙЫНДАЛУЫ

Кофеқайнатқышы эспрессо ұнтақталған дөңдерден ыстық кофе дайындауға арналған.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Модель	VT-CME1500
Қуаты	1100 Вт
Кернеуі	220-240 В, ~50/60 Гц
Қысым	15 барға
Кофеқайнатқыштың түрі	мүйізшелі
Басқару түрі	сенсорлы
Кофе түрі	ұнтақталған
Суға арналған сұйыққойманың көлемі	1.5 л
Суға арналған табандық көлемі	190 мл
Автоматты пісіру	эспрессо, қос эспрессо, американдық
Сусынның дайындалу уақытын бақылайтын таймер	✓
Негізгі материалы	пластик

Қуат көзі кабелінің ұзындығы	0.8 м
Аспаптың өлшемі	293 × 267 × 206 мм
Аспаптың салмағы	3.1 кг
Түсі	қара

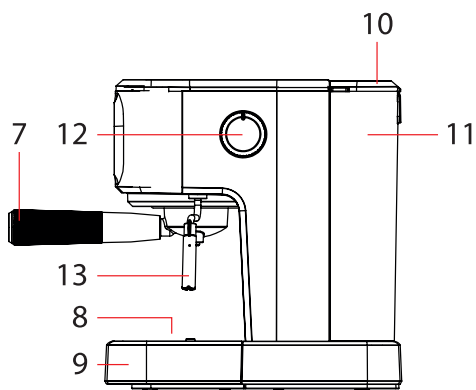
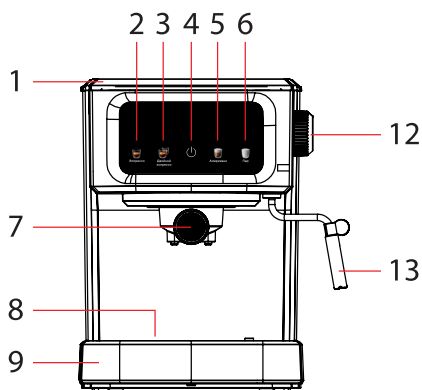


Электр тоғымен зақымданудан қорғаныс класы – I

ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ

- Кофеқайнатқышы эспрессо VT-CME1500
- Кофеге арналған тор-сүзгі (1 шыныаяққа)
- Кофеге арналған тор-сүзгі (2 шыныаяққа)
- Кофеқайнатқыштың мүйізшесі
- Өлшеуіш қасық-темпер
- Көпілдік талоны бар пайдаланушы нұсқаулығы

АСПАП СҰЛБАСЫ



1. Шыныаяқтарды жылытуға арналған платформа
2. Эспрессо өзірлеуге арналған батырма
3. Эспрессо екі еселенген порциясын жасауға арналған батырма
4. Қосу/өшіру батырмасы
5. Американо дайындауға арналған батырма
6. Бу беру батырмасы
7. Кофеқайнатқыштың мүйізшесі
8. Шыныаяқтарға арналған тұғырық
9. Тамшыларды жинауға арналған табандық
10. Суға арналған резервуардың қақпағы
11. Суға арналған резервуар
12. Бұды беру қарқындылығының реттегіші
13. Капучинатор саптамасы



Ескерту!

Бұл сурет схемалық және тек үлгі ретінде қызмет етеді, құрылғының сыртқы түрі әртүрлі болуы мүмкін.

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

- Аспапты төмен температурада сақтағаннан немесе тасымалдағаннан кейін, қосар алдында аспапты екі сағат бойы жылы ұстап тұру ұсынылады.
- Аспапты қаптамадан алып тастаңыз, оны тасымалдау элементтерінен босатыңыз.
- Жиынтықталу өндіруші мәлімдегенге сәйкес келетініне, аспаптың барлық элементтері мен аспаптың өзі зақымданбағанына көз жеткізіңіз.
- Желідегі кернеу аспаптың техникалық сипаттамаларындағы кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Алғашқы қолдану

Бірінші қолданар алдында аспапты келесідей тазалау ұсынылады:

- Суға арналған резервуарды, өлшегіш қасық-темперді, кофеқайнатқыштың мүйізшесін, тор-сүзгілерді жұмсақ ыдыс жуғыш затпен жылы сумен тазалаңыз. Осыдан кейін таза сумен шайып, құрғатып сүртіңіз.
- Кофеқайнатқыштың корпусын және су тамшыларын жинауға арналған табандықты жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіп, барлық бөліктерді құрғатыңыз.



Ескертулер!

Мүйізше және тор-сүзгілерді ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды.

- Саптаманы тиісті күйге келтіру үшін капучинатор саптамасының айналдыру тұтқасын бұраңыз.
- Суға арналған резервуардың қақпағын ашып, резервуарды жоғары қарай тартып шығарыңыз.
- Суға арналған резервуарды MAX. деңгейіне дейін суық сумен толтырыңыз. Резервуардың қақпағын жауып, қайтадан аспапқа орнатыңыз.
- Аспапты желіге қосыңыз.
- Қуатты қосу/өшіру батырмасын басып, қыздыру процесі аяқталғанша күтіңіз.
- Кофеқайнатқыш пайдалануға дайын.



Ескертпе!

Суға арналған резервуар астындағы жерде аздаған судың болуы қалыпты жағдай. Сондықтан оны үнемі губкамен сүртіп отыру керек.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Резервуарда су болмаған кезде аспапты пайдаланбаңыз. Су деңгейі ең төменгі белгіден төмен түскенге дейін суды уақтылы үстемелеп қосыңыз.

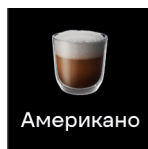
ПАЙДАЛАНУ



(2)



(3)



(5)



(6)

- Сүзгінің шығыңқы бөліктерін кофеқайнатқыштың мүйізшесіндегі ойықтармен сәйкестендіріңіз, содан кейін сүзгіні мүйізшеге салыңыз. Сүзгі мүйізшеге бекітілуі үшін оны айналдырыңыз.
- Сүзгіге өлшеуіш қасық-темпермен ұнтақталған кофе салыңыз.

- Қасық-темпермен ұнтақталған кофені нығыздаңыз. Ұнтақталған кофе жақсы тегістеліп және беті тегіс болу үшін біркелкі нығыздалуы керек. Мүйізшенің шетінен кофенің қалдықтарын алыңыз.
- Мүйізшені 45° солға бұрап, демдейтін бастиекке салыңыз және орнында бекіту үшін оңға бұраңыз. Мүйізше машинаға перпендикуляр немесе сәл оңға қисайған болуы керек.
- Алдын ала қыздырылған шыныаяқты мүйізшенің астына қойыңыз. Бу беру реттегіші жабық күйде екеніне көз жеткізіңіз.
- Кофе дайындау батырмасын басыңыз.



Ескертпе!

Күту режимінде аспаптың тұтынатын қуаты оны желіге қосқан кезде 0.3 Вт құрайды. Егер аспап ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, оны қуат көзінен ажырату керек.

Эспрессо дайындау

- Эспрессоның бір порциясын жасау үшін **(2)** басыңыз, эспрессоның қос порциясын дайындау үшін **(3)** басыңыз. Машина сіздің таңдауыңызға сәйкес эспрессо қайната бастайды.
- Аспап циклдің аяқталғанын көрсетіп автоматты түрде өшеді.
- Егер сусынды дайындау кезінде бағдарламаны тоқтату қажет болса, таңдалған сусынның батырмасын қайта басыңыз.



Ескертулер!

- Кофенің дәмі кофе дөңдерінің түрі, қуыру дәрежесі, балғындығы, ұнтақтаудың ірілігі немесе жітілігі, ұнтақталған кофенің мөлшері және тығыздау қысымы сияқты көптеген факторларға байланысты. Сіздің қалауыңызға сәйкес келетін дәм алу үшін осы факторларды кезекпен реттеу арқылы тәжірибе жасаңыз.
- Жұмыс барысында шу естіледі. Бұл 15 барға қысымды сорғы үшін қалыпты жағдай.

Американо дайындау

- Американо дайындау үшін **(5)** басыңыз. Машина сіздің таңдауыңызға сәйкес сусын қайната бастайды.
- Аспап циклдің аяқталғанын көрсетіп автоматты түрде өшеді.
- Егер сусынды дайындау кезінде бағдарламаны тоқтату қажет болса, таңдалған сусынның батырмасын қайта басыңыз.

Сүт көбігін дайындау

- Тиісті ыдысқа қажетті мөлшерде сүт құйыңыз. Пастерленген және ультра пастерленген сүтті қолдану ұсынылады.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Бу беру режимін қосқанда, бойлерден аз мөлшерде су ағып кетуі мүмкін, ыстық су тамшыларымен күйіп қалмас үшін абай болыңыз.

- Түтіктегі ауа мен су қысымын шығару үшін бу беру реттегішін бірнеше секундқа бұраңыз.
- **(6)** батырмасын басып, бірнеше секунд күтіңіз. Жұмыс кезінде батырманың индикаторы қажетті температураны ұстап тұру үшін мезгіл-мезгіл қосылады және өшеді.
- Сүт құйылған ыдысты капучинатордың астына қойып, бу беру реттегішін баяу «Ф/8» күйіне бұраңыз. Капучинатор түтігінің ұштығы стаканның түбіне тимеуі керек, әйтпесе будың шығуы қиын болады, белгілі бір дағды кезінде сүт көбігін алу үшін бірнеше секунд жеткілікті.
- Сүт көбігі қажетті температура мен тығыздыққа жеткенде, бу беру реттегішін «О» күйіне бұраңыз.
- Бұрын дайындалған сусын қосылған шыныаяққа көбік сүтін құйыңыз.



Ескертулер!

- Кремді көбік алу үшін капучинаторды сүтке батырып, ыдысты баяу жоғары-төмен қозғалыстармен айналдырыңыз.
- Сүт деңгейі бу беру түтігінің жалғастығының деңгейінен аспауы керек.
- Әр қолданғаннан кейін капучинаторды төменде сипатталғандай тазалауды ұмытпаңыз:
 1. Сүт немесе кілегейді көбіктендіргеннен кейін бірден капучинатор саптамасының ұштығын тазалаңыз (13). Ол үшін капучинатор саптамасының ұштығын (13) су құйылған стақанға батырыңыз.
 2. (6) батырмасын басып бу беруді қосыңыз және аз мөлшерде бу шығару үшін реттегішті (12) бұраңыз. Бу беруді тоқтату үшін реттегішті (12) «О» күйіне бұраңыз, бу беруді өшіру үшін (6) батырмасын қайта басыңыз.
 3. Кофеқайнатқышты өшіріңіз.
 4. Кофеқайнатқыштың толық салқындауын күтіңіз және ұштықты капучинатордың (13) саптамасынан алыңыз, капучинатордың (13) сыртын дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, ұштықты су ағынының астында шайыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

1. Бу беру режимін қолданғаннан кейін индикаторға назар аударыңыз.
2. Егер индикатор жыпылықтаса, кофе дайындауға тырыспаңыз.
3. Индикатор жыпылықтағанша және үнемі жанғанша күтіңіз. Бұл аспаптың кофе дайындауға дайын екенін білдіреді.

Автоөшіру

Егер күту режимінде 25 минут ішінде ешқандай операция таңдалмаса, кофеқайнатқыш автоматты түрде өшеді. Барлық индикаторлар сөнеді. Аспапты іске қосу үшін кез келген батырманы басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Әр қолданғаннан кейін аспапты тазалаңыз.
- Аспапты желіден ажыратыңыз және толық суытуға уақыт беріңіз.
- Алмалы-салмалы бөліктерді ыстық сумен ыдыс жуғыш затпен жуыңыз.
- Корпустың сыртын дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Суға арналған резервуарды, су тамшыларын жинауға арналған табандықты және шыныаяққа арналған алмалы-салмалы ұстағышты үнемі шайыңыз. Оларды орнына қоймас бұрын мұқият құрғатыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Аспапты тазалау үшін жемір және қажақты жуғыш заттарды қолданбаңыз.
- Суға арналған резервуардың ішкі бетін механикалық түрде тазартуға тырыспаңыз: сүрткеннен кейін қалған ұсақ талшықтар кофеқайнатқышты бітеп тастауы мүмкін. Резервуарды мезгіл-мезгіл суық сумен шаю жеткілікті.
- Кәбілді, ашаны немесе аспапты суға немесе сұйықтыққа батырмаңыз.

Қақты кетіру

Кофеқайнатқыштың тиімді жұмысын қамтамасыз ету, ішкі құбырларды тазарту және кофенің дәмін сақтау үшін оны мезгіл-мезгіл қақтан тазалап, күтіп ұстау қажет. Тазалау жиілігі пайдаланылатын судың кермектігіне байланысты.

Қақтан тазарту үдерісі:

- Суды қақ тазартқышпен араластырыңыз (4 бөлік суға 1 бөлік қақ тазартқыш) және суға арналған резервуарды МАХ белгісіне дейін толтырыңыз.
- Су тамшысын жинауға арналған табандыққа бос шыныаяқты немесе басқа қолайлы ыдысты қойыңыз.
- Қақ тазартуға арналған тұрмыстық құралды қолданыңыз. Сондай — ақ, қақтан тазарту үшін лимон қышқылын қолдануға болады – бұл жағдайда 100 мл суға 3 г лимон қышқылын қолданыңыз.
- Тазалау үдерісін бастау үшін кез келген кофе дайындау бағдарламасын қосыңыз. Аспап тазалау циклін бастайды.
- Суға арналған резервуар толығымен босатылғаннан кейін оны шығарып, таза сумен толтырыңыз.
- Жуу үдерісін бастау үшін кофе дайындаудың кез келген бағдарламасын қайта қосыңыз.

АҚАУЛЫҚ АНЫҚТАЛҒАН ЖАҒДАЙДА ӘРЕКЕТ ЕТУ ТӘРТІБІ

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ақауларды жою
Аспап жұмыс істемейді	Қуат көбілінің ашасы розеткаға нашар салынған.	Аспаптың желіге дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
	Электр желісінде кернеу жоқ немесе қоректендіру желісінің параметрлері аспаптың техникалық сипаттамаларында мәлімделген электр тұтыну сипаттамаларына сәйкес келмейді.	Желілік кабельді тиісті параметрлері бар қуат желісіне қосыңыз.
	Аспап зақымданған.	Сервистік орталыққа жүгініңіз.
Кофеқайнатқыштың төменгі бөлігінен судың ағуы	Су тамшысын жинауға арналған табандықта су көп.	Тамшыларды жинауға арналған табандықты тазалаңыз.
	Кофеқайнатқыш жарамсыз.	Авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
Су сүзгінің сыртқы жағынан ағады	Сүзгінің шетінде кофенің қоюы жиналып қалған.	Сүзгіні тазартыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ақауларды жою
Кофеде қышқыл дәм бар	Ұзақ уақыт бойы қақтан тазарту жүргізілмеген.	Қақтан тазарту батырмасын пайдаланып қақтан тазалаңыз.
	Кофе бұзылды.	Балғын кофені қолданыңыз және пайдаланылмаған кофені салқын, құрғақ жерде сақтаңыз.
Бу сүтті көбіктендірмейді	Аспап әлі қызған жоқ.	Бу беру батырмасының индикаторы жанғанша күтіңіз..
	Ыдыс тым үлкен немесе кең.	Жоғары және тар ыдысты пайдаланыңыз.
	Майлылығы жеткіліксіз сүт қолданылды.	Сапалы көбік алу үшін пастерленген немесе ультра пастерленген сүтті қолданыңыз.
Кофеқайнатқыштың мүйізшесін бұғаттау мүмкін болмады	Кофе ұнтағының мөлшері максималды нормадан асып түсті.	Кофе ұнтағының мөлшерін азайтыңыз.
	Мүйізшені қажетті қалыпқа орнату мүмкін болмады (кофе ұнтағын қоспай).	Авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Корпустың, аксессуарлардың және жиынтықтаушы бөліктердің механикалық зақымдануы кепілдік жағдайы болып табылмайды.
- Аспапты сынған жағдайда өзіңіз жөндеуге талпынбаңыз. Уәкілетті сервистік орталықтарына хабарласыңыз.

МОНТАЖДАУ ҚАҒИДАЛАРЫ МЕН ТАЛАПТАРЫ

Бұл аспап қандай да бір монтаждауды немесе тұрақты бекітуді талап етпейді.

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Аспапты жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды.
- Зауыттық қаптамада тасымалдау кезінде жауын-шашын мен агрессивті ортаның әсер ету мүмкіндігін болдырмай, зақымданудан қорғауды қамтамасыз ету қажет.
- Зауыттық қаптамасыз тасымалдау кезінде ауа көпіршігі қабықшасын және гофрленген картоннан жасалған ыдысты пайдалану ұсынылады.
- Аспаптың әр элементін қабықшаға сапалы орап, контейнерге тігінен орналастыру ұсынылады.
- Тасымалдау процесінде олардың ыдыс бойымен еркін қозғалуын болдырмау үшін аспаптың элементтері арасындағы бос қашықтықты ауа-көпіршікті қабықшамен немесе бүктелген картонмен салу керек.
- Құрылғыны тасымалдау және сақтау нұсқауларға сәйкес келуі керек қаптамадағы манипуляциялық белгілер.
- Аспапты таза, жабық, құрғақ үй-жайда, қоршаған ортаның температурасы 5-тен 40 °C-қа дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын жерде, қоршаған ортада шаң, қышқыл және электр аспаптардың материалдарына теріс әсер ететін басқа булар болмаған кезде сақтаңыз.

Тұрғын үй, коммерциялық және өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған мақсатын ескере отырып, аспапты пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер

Бұл аспап осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталған қауіпсіздік мақсаттары мен шараларына сәйкес үй немесе коммерциялық аймақтарда жұмыс істеуге ғана арналған.

ІСКЕ АСЫРУ

Аспап бөлшек сауда желілері арқылы сатуға арналған және арнайы талаптарды қажет етпейді.

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ

- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуат элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны қарапайым тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Одан әрі көдеге жарату үшін аспап пен қуат элементтерін мамандандырылған пункттерге жіберіңіз.
- Аспапты көдеге жарату кезінде түзілетін қалдықтар белгіленген тәртіппен кейіннен көдеге жарата отырып, міндетті түрде жинауға жатады.

- Осы аспапты кәдеге жарату туралы толығырақ ақпарат алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды кәдеге жарату қызметіне немесе осы аспапты сатып алған дүкенге жүгініңіз.
- Бұл аспап талап етілетін еуропалық және ресейлік қауіпсіздік және гигиена стандарттарына сәйкес келеді.



Гарантийный талон

Наименование устройства

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Фирма-продавец

Адрес фирмы-продавца

Телефон фирмы-продавца

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.
Подтверждаю получение исправного изделия.
Претензий к внешнему виду не имею.

Печать

Подпись покупателя

Отрывной талон 1	Отрывной талон 2	Отрывной талон 3
Модель	Модель	Модель
Серийный номер	Серийный номер	Серийный номер
Дата продажи	Дата продажи	Дата продажи
Продавец:	Продавец:	Продавец:
Информация о покупателе:	Информация о покупателе:	Информация о покупателе:

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Уважаемый покупатель! При оформлении покупки требуйте проверки комплектности, внешнего вида и основных режимов работы изделия, правильности и полноты заполнения настоящего гарантийного талона. Компания VITEK выражает Вам признательность за Ваш выбор. При возникновении каких-либо проблем при эксплуатации изделия обращайтесь в ближайшие авторизованные сервисные центры (АСЦ). Адреса и телефоны АСЦ Вы можете узнать: в магазине; у наших дилеров; на сайте компании: www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry. Только эти сервисные центры имеют право и соответствующую квалификацию обслуживать технику VITEK. Убедительно просим Вас во избежание недоурачений внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийные обязательства обретают силу при возможности однозначного определения гарантийности изделия, для чего необходимо: наличие правильно и четко указанных в гарантийном талоне модели, серийного номера, даты выпуска, гарантийного срока; а также совпадение серийного номера и модели на изделии с указанными в гарантийном талоне. Запрещается вносить какие-либо изменения в идентификационные данные в гарантийном талоне и на изделии, а также стирать их или переписывать. Нарушение этих условий может привести к необходимости проведения экспертизы для установления гарантийности изделия. Данным гарантийным талоном компания VITEK подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, установленных действующим законодательством о защите прав потребителей, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако, компания VITEK оставляет за собой право отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены.

Гарантийный срок

Гарантийные обязательства действуют в течение 24 (двадцати четырёх) месяцев с даты продажи изделия, при соблюдении настоящих Условий.

При отсутствии чека или счета гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Обратите внимание, что гарантийный талон не может служить подтверждением даты продажи. Гарантия на изделие действительна только в той стране, где оно было приобретено.

Условия гарантии

- 1. Гарантия предоставляется только на модели, официально поставляемые компанией VITEK и прошедшие сертификацию.
- 2. Гарантия предоставляется покупателю, приобретающим и использующим свой товар для личных или бытовых нужд.
- 3. Покупатель обязуется при возникновении неисправности в изделии обратиться в АСЦ для проведения гарантийного ремонта.
- 4. Гарантийные обязательства не распространяются на принадлежности и аксессуары, входящие в комплектность изделия - элементы питания (батареи, аккумуляторы), монтажные приспособления, также гарантия не распространяется на:
 - микроволновые печи: на решётки для гриля, стеклянные блюда, роликовые кольца, муфты вала мотора, элементы пароварки, лампы подсветки, плоские пластины, предохранители, аккумуляторы;
 - духовые шкафы: на внешние и внутренние стекла дверей, стеклянные поверхности панели управления, ручки двери и ручки управления, подносы, решетки, телескопические направляющие, стеклянные тарелки, керамические тарелки, вертела, термощупы, лампы подсветки;
 - пылесосы: на щетки, насадки, трубки, шланги, пылесборники, фильтры, аккумуляторы;
 - стиральные машины: на шланги для подвода и слива воды;
 - посудомоечные машины: на шланги для подвода и слива воды, корзины для загрузки посуды, распыскыватели, лампы подсветки;
 - варочные панели: на стеклянные поверхности, ручки управления, чугунные решетки, газовые конфорки, жиклеры;
 - кухонные вытяжки: на декоративные короба, воздуховоды, лампочки, фильтры;
 - холодильники: на полки, лотки и ящики, лампочки;
 - прочую МБТ: на аксессуары и принадлежности, идущие в комплекте, расходные материалы (предметы с ограниченным сроком службы), пылесы дистанционного управления.

- 5. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в случаях:
 - если изделие использовалось в целях, не соответствующих его прямому назначению;
 - если нарушены правила эксплуатации, изложенные в Руководстве по эксплуатации;
 - нарушения сохранности гарантийных пломб;
 - если изменен, удален или неразборчив серийный номер изделия;
 - изменения внутреннего устройства или попытки самостоятельного ремонта изделия;
 - получения деформации, изменения геометрии корпуса товара;
 - монтажа, подключения и установки изделия, выполненных не в соответствии с Руководством по эксплуатации.
- 6. Гарантийные обязательства не распространяются на:
 - механические повреждения, возникшие после передачи изделия потребителю;
 - повреждения, вызванные воздействием влаги, высоких или низких температур, коррозией, окислением;
 - повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, животных;
 - повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами, случайными внешними факторами (скачок напряжения в электрической сети, гроза и т.п.);
 - дефекты, возникшие вследствие естественного износа при эксплуатации изделия. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызывающие ухудшение их технического состояния и внешнего вида из-за использования данного изделия или использования агрессивных чистящих средств, приведших к удалению символов и надписей на внешних поверхностях товара;
 - некомплектность товара, которая была обнаружена покупателем после передачи товара от продавца;
 - повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров электрических сетей и других подобных внешних факторов.

В вышеуказанных случаях Изготовитель снимает с себя ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией людям, домашним животным, имуществу.

- 7. Изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, если будет установлено, что нарушены пломбы, имеются следы разборки и других, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации вмешательств.
- 8. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие выхода из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы или ограниченным гарантийным сроком.
- 9. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанные в документации, прилагаемой к товару, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами АСЦ соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Стоит обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Необходимо требовать от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.
- 10. Настройка изделия, порядок которой изложен в Руководстве по эксплуатации, не относится к гарантийному обслуживанию. Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств и их комплектность без предварительного уведомления.

Уважаемые покупатели! Перед обращением в сервисный центр внимательно изучите раздел «Возможные неисправности» в Руководстве по эксплуатации.

версия 1/1/2025

Отрывной талон 3	Отрывной талон 2	Отрывной талон 1
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата выполнения	Дата выполнения	Дата выполнения
Характер ремонта	Характер ремонта	Характер ремонта
Сервисный центр:	Сервисный центр:	Сервисный центр:
Прибор принял, претензий не имею	Прибор принял, претензий не имею	Прибор принял, претензий не имею
Подпись	Подпись	Подпись



Кепілдік талоны

Құрылғының атауы

Үлгісі

Сериялық нөмірі

Сату күні

Сатушы фирма

Сатушы фирманың мекен-жайы

Сатушы фирманың телефоны

Кепілдік қызмет көрсету шарттарымен таныстым және келісемін.
Жарамды бұйымды алғанымды растаймын.
Сыртқы түріне шағымым жоқ.

Мөрі

Сатып алушының қолы

Жыртылмалы талон 1	Жыртылмалы талон 2	Жыртылмалы талон 3
Үлгісі	Үлгісі	Үлгісі
Сериялық нөмірі	Сериялық нөмірі	Сериялық нөмірі
Сату күні	Сату күні	Сату күні
Сатушы:	Сатушы:	Сатушы:
Сатып алушы туралы ақпарат:	Сатып алушы туралы ақпарат:	Сатып алушы туралы ақпарат:

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

Құрметті сатып алушы! Сатып алуды рәсімдеу кезінде бұйымның жинақтылығын, сыртқы түрін және негізгі жұмыс режимін тексеруді, кепілдік талонының дұрыс топыршулығын талап етіңіз. VITEK компаниясы Сізге таңдауыңыз үшін зор алғыс білдіреді. Бұйымды пайдалану кезінде қандай да бір ақаулар туындаған жағдайда жақын орналасқан авторландырылған сервистік орталықтарға (АСО) хабарласыңыз. АСО мекенжайлары мен телефондарын мына жерден біле аласыз: дүкенде; біздің дилерлерден; компанияның сайтында: www.vitek.ru/services/service-ty-sentyr. Тек осы сервис орталықтары VITEK техникасына қызмет көрсетуге құқылы және тиісті біліктілікке ие. Түсінбеушілікке қол бермеу үшін Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият зерделеуді және кепілдік талонының дұрыс топыршулығын тексеруіңізді сұраймыз. Кепілдік міндеттемелері бұйымның кепілдігін біржақты айқындау мүмкіндігі болған кезде күшіне енеді, ол үшін кепілдік талонында дұрыс және анық көрсетілген үлгілердің, сериялық нөмірдің, шығарылған күнінің, кепілдік мерзімінің болуы, сондай-ақ бұйымдағы сериялық нөмір мен үлгінің кепілдік талонында көрсетілгендермен сәйкес келуі қажет. Кепілдік талонында және бұйымда сәйкестендіру деректеріне қандай да бір өзгерістер енгізуге, сондай-ақ оларды өшіруге немесе қайта қазаға тыйым салынады. Осы шарттардың бұзылуы бұйымның кепілдігін анықтау үшін сараптама жүргізу қажеттілігіне өкелуі мүмкін. Осы кепілдік талонымен VITEK компаниясы бұйымның ақаулары анықталған жағдайда қолданыстағы тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнамамен, басқа нормативтік актілермен белгіленген тұтынушылардың талаптарын қанағаттандыру жөніндегі міндеттемелерді өзіне қабылдағанын растайды. Бірақ VITEK компаниясы төменде аталған шарттарды сақтамаған жағдайда кепілдікті де, сондай-ақ сервистік қызмет көрсетуден де бас тарту құқығын өзіне қалдырады. Кепілдік міндеттемелерінің барлық шарттары тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы заңнама шеңберінде қолданылады және олар ұсынылған елдің заңнамасымен реттеледі.

Кепілдік мерзімі

Кепілдік міндеттемелер осы Шарттар сақталған жағдайда бұйымды сату күнінен бастап 24 (жырыма төрт) ай ішінде жарамды.

Мұндай растау болмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым шығарылған күннен бастап есептеледі. Кепілдік талоны сату күнін растау ретінде қызық ете алмайтын өскеріңіз. Бұйымға кепілдік құқығы тек ол сатып алынған елде ғана жарамды.

Кепілдік талаптары

- Кепілдік тек VITEK компаниясымен ресми түрде жеткізілетін және міндетті сертифицирталудан өткен үлгілерге ғана беріледі.
- Кепілдік тауарды жеке немесе тұрмыстық қажеттіліктер үшін сатып алатын және пайдаланатын сатып алушыларға беріледі.
- Сатып алушы бұйымда ақаулық болған кезде кепілдікті жөндеу жүргізу үшін АСО-ға жүгінуге міндеттенеді.
- Кепілдік міндеттемелері бұйымның жиынтығына кіретін керек-жарақтар мен аксессуарларға – қуат элементтеріне (батареялар, аккумуляторлар), монтаждық құрылғыларға қолданылмайды, сондай-ақ кепілдік мыналарға қолданылмайды:
 - қысқа толқынды пештер: гриль торларына, әйнек ыдыстарға, ролікті сақиналарға, мотор білігінің муфталарына, бумен пісірілгі элементтеріне, артқы жарық шамдарына, қатпарлы тілімшелерге, аккумуляторларға;
 - тұшпашештер: өскіртелдің сыртқы және ішкі әйнектеріне, басқару панелінің әйнек беттерін, өскі тұтқалары мен басқару тұтқаларына, наузаларға, торларға, телескоптық бағыттағыштарға, әйнек табақтарға, көрнекімалық табақтарға, істіктерге, термोकөшімаштарға, артқы жарық шамдарына;
 - шаңсорғыштар: қылшақтарға, саптамаларға, түтіптерге, құбыршектерге, шаң жинағыштарға, сүзгілерге, аккумуляторларға;
 - кір жуғыш машиналар: суды беруге және ағызуға арналған құбыршектерге;
 - ыдыс жуғыш машиналар: суды беруге және ағызуға арналған құбыршектерге, ыдыс-аяқты жүктеуге арналған себеттерге, бүркікштерге, артқы жарық шамдарына;
 - пісіру панелдері: әйнек беттерге, басқару тұтқаларына, шойын торларға, газ оттықтарына, жипкерлерге;
 - ас үй сорғыштары: сәндік қораптарға, ауа құбырларына, шамдарға, сүзгілерге;
 - тоңазытқыштар: серелерге, науалар мен жәшіктерге, шамдарға;
 - басқа ШТТ: жиынтықтағы аксессуарлар мен керек-жарақтарға, шығыс материалдарына (қызмет мерзімі шектеулі заттар), қашықтан басқару пультеріне.

- Бұйым келесі жағдайларда кепілдік қызмет көрсетуден алынады:
 - егер бұйым оның тікелей арналымына сәйкес келмейтін мақсатта қолданылған жағдайда;
 - егер Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген пайдалану қағидалары бұзылған жағдайда;
 - кепілдік мөртабаңдарының сақталуы бұзылған жағдайда;
 - егер бұйымның сериялық нөмірі өзгертілсе, жойылса немесе оқылмаса;
 - ішкі құрылғыны өзгерту немесе өнімді өз бетінше жөндеу әрекеттері;
 - деформация алған, тауар корпусының геометриясы өзгерген жағдайда;
 - Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес орындалмаған бұйымды монтаждауға, қосуға және орнатуға.
- Кепілдік міндеттемелер:
 - бұйымды сатып алушыға тапсырған соң пайда болған механикалық зақымдар;
 - ылғалдың, жоғары немесе төмен температураның, коррозияның, тотығудың әсерінен болатын зақымдар;
 - ішіне бөтен нәрселердің, заттардың, сұйықтықтардың, жөндіктердің, жануарлардың түсуінен болған зақымдар;
 - элементтерден, өрттен, тұрмыстық факторлардан, кездейсоқ сыртқы факторлардан (электр қисініндегі кернеудің жоғарылауы, найзағай және т.с.с.) келтірілген зақымдар;
 - бұйымды пайдалану кезінде табиғи тозу салдарынан туындаған ақаулар. Бұл ретте табиғи тозу деп тауардың сыртқы беттеріндегі таңбалар мен жазуларыды алып тастауға өкөп соқтырған, осы бұйымды пайдаланудың немесе агрессивті тазалау құралдарын пайдаланудың салдарынан олардың техникалық жай-күйі мен сыртқы түрінің нашарлауына өкөп соққан бұйымды пайдаланудың салдары түсініледі;
 - тауарды сатушыдан бергеннен кейін сатып алушы анықтаған тауардың жиынтықсыздығы;
 - электрлік желілер параметрлерінің стандарттарына және осындай басқа сыртқы факторларға сай келмеу салдарынан туындаған зақымдар.

Жоғарыда көрсетілген жағдайларда Өндіруші өнімдердің адамдарға, үй жануарларына, мүлікке тікелей немесе жанама келтірген зияны үшін жауапкершілікті өзінен алып тастайды.

- Егер мөртабаңдардың бұзылғаны, болшектеу іздері және пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көзделмеіген басқа да араласулар анықталса, бұйым кепілдік қызмет көрсетуден алынуы мүмкін.
- Шектеулі қызмет ету мерзімі немесе шектеулі кепілдік мерзімі бар болшектердің істен шығуы салдарынан туындаған ақаулары бар бұйымдар кепілдікті жөндеуге жатпайды.
- Тауарға қоса берілген құжаттамада сипатталған бұйымды төңшеу және орнату (құрастыру, қосу және т.с.с.) пайдаланушының өзі де, тиісті бейіндегі АСО және сатушы фирмалардың мамандары да орындай алады (ақылы негізде). Бұл ретте бұйымды орнатқан тұлға (ұйым) қондырғының (төңшеудің) дұрыстығы мен сапасы үшін жауапты болады. Бұйымды дұрыс орнатудың маңыздылығына, оның сенімді жұмысы үшін де, кепілдік және ақысыз сервистік қызмет көрсету үшін де назар аударған жөн. Орнату жөніндегі маманнан орнату туралы барлық қажетті мәліметтерді кепілдік талонына енгізуді талап ету қажет.
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген бұйымды төңшеу кепілдік қызмет көрсетуге жатпайды. Өндіруші алдын ала хабарламай, құрылғының сипаттама-ларын өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Құрметті сатып алушылар! Сервис орталығына бармас бұрын, Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтарға «Ықтимал ақаулықтар» бөлімін мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқа 1.0/2025

Жыртылмалы талон 3	Жыртылмалы талон 2	Жыртылмалы талон 1
Келіп түскен күні	Келіп түскен күні	Келіп түскен күні
Орындалу күні	Орындалу күні	Орындалу күні
Жөндеу сипаты	Жөндеу сипаты	Жөндеу сипаты
Сервис орталығы:	Сервис орталығы:	Сервис орталығы:
Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ	Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ	Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ
Қолы	Қолы	Қолы

VITEK[®]

www.vitek.ru



Изготовитель:

Юй Вэй Ши Консалтинг (Шэньчжэнь) Ко., Лтд.

Адрес: офис 5B55, здание 8, Синхуа Гунье Да Ша, дом 4, улица Гунье Лю, район Наньшань, город Шэньчжэнь, Китай
Сделано в Китае

Yu Wei Shi Consulting (Shenzhen) Co., Ltd.

Address: Room 5B55, Building 8, Xinghua Gong Ye Dasha, No. 4, Gong Ye Liu Road, Nanshan District, Shenzhen, China
Made in China

Импортер и организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей: ООО «Мерлион»

Россия, Московская обл., г. Красногорск, б-р Строителей, д. 4

Изготовитель оставляет за собой право изменения комплектации, технических характеристик и внешнего вида товара.

Для получения более подробной информации о приборе посетите сайт: **www.vitek.ru**

Адреса сервисных центров указаны на сайте: **www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry/**

Срок службы прибора составляет 3 года при условии его использования в строгом соответствии с настоящим руководством пользователя.

Сведения о серийном номере указаны на упаковке и стикере прибора.

Дата производства указана на упаковке.

Срок гарантии: 2 года*

**в соответствии с гарантийными условиями*

Өндіруші:

Юй Вэй Ши Консалтинг (Шэньчжэнь) Ко., Лтд.

Мекенжайы: 5B55 кеңсе, 8 үй, Синхуа Гунье Да Ша, №4, Гунье Лю көшесі, Наньшань ауданы, Шэньчжэнь қаласы, Қытай
Қытайда жасалған

Импорттаушы және тұтынушылардан талап-тілектерді қабылдауға уәкілетті ұйым:

«Мерлион» ЖШҚ,
Ресей, Мәскеу облысы, Красногорск қаласы, Құрылысшылар б-ры, 4 үй

Өндіруші тауардың жиынтықтамасын, техникалық сипаттамаларын және сыртқы көрінісін өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Аспап туралы толығырақ ақпарат алу үшін **www.vitek.ru** сайтына кіріңіз

Сервистік орталықтардың мекенжайлары **www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry/** сайтында көрсетілген

Аспаптың қызмет мерзімі аспапты пайдалану жөніндегі осы нұсқаулыққа қатаң сәйкестікте пайдаланған жағдайда 3 жыл құрайды.

Сериялық нөмір туралы мәліметтер аспаптың қаптамасы мен стикерінде көрсетілген.

Шығарылған күні қаптамада көрсетілген.

Кепілдік мерзімі: 2 жыл*

**кепілдікті шарттарға сәйкес*

